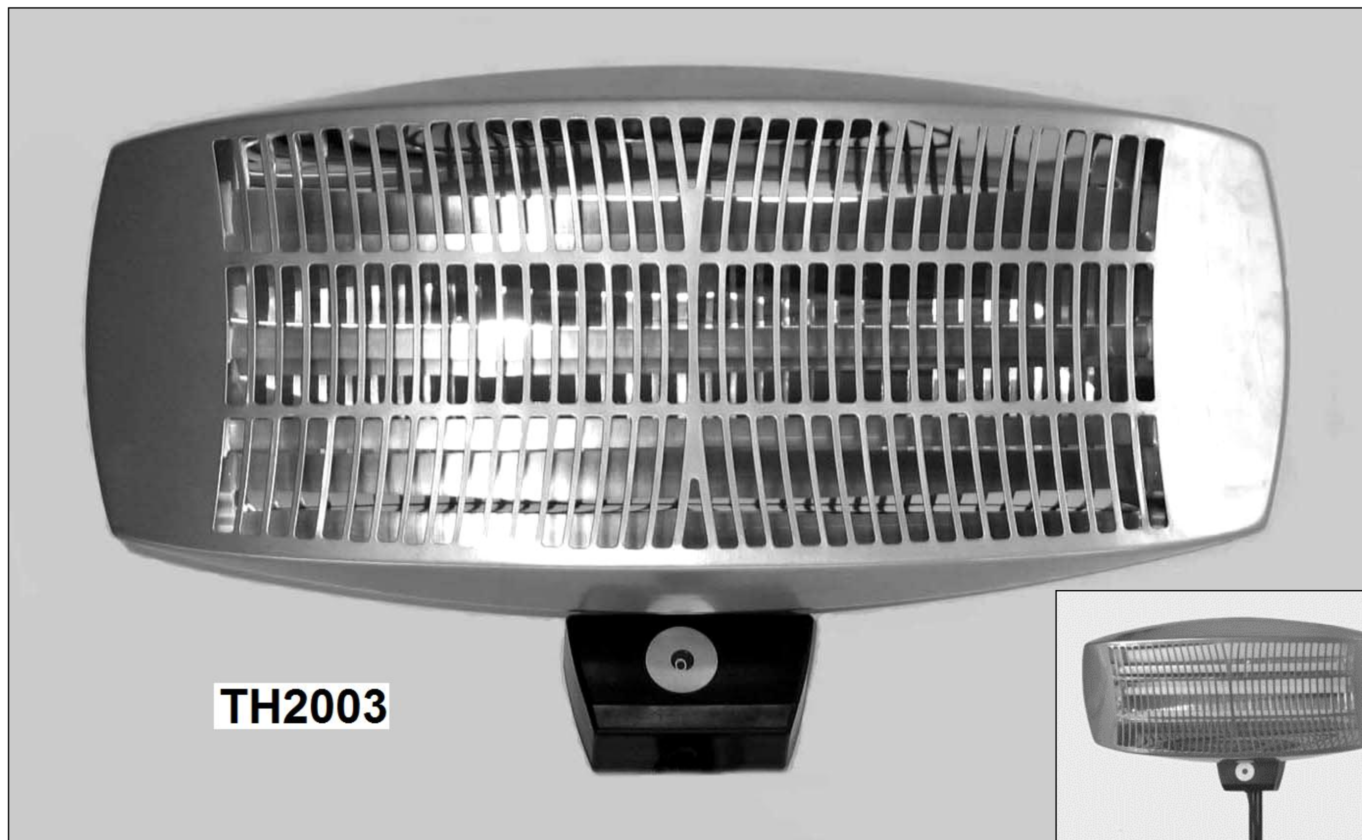
Instructieboekje
Instruction booklet
Handbuch
Manuel d'utilisation

Instruktionsbok
Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Manual de instrucţiuni





EUROM® TH2003(S)

Terrasstraler (kwarts)
Patio heater (Quartz)
Terrassenstrahler (Quarz)
Chauffage de terrasse (quartz)
Terrassvärmare (kvarts)
Terasový zářič (křemíkový)
Terasový žiarič (kremíkový)
Radiator pentru terasă (cuarţ)



NL	Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!
EN	This symbol on your device means: do not cover!
DE	Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!
FR	Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !
DA	Dette symbol betyder: Må ikke tildækkes!
SV	Den här symbolen betyder: får ej övertäckas!
NO	Dette symbolet på apparatet betyr: Må ikke dekkes til!
FI	Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: ei saa peittää!
HU	A készülékén lévő szimbólum jelentése: ne takarja le!
CS	Tento symbol na vašem zařízení znamená: nezakrývejte!
PL	Ten symbol na urządzeniu oznacza: nie zakrywać!
SK	Tento symbol na vašom zariadení znamená: nezakrývajte!
RO	acest simbol ce apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă: nu acoperiţi
RU	Этот символ на вашем устройстве означает: не накрывать!
IT	Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!

NL

DANK

Hartelijk dank dat u voor een EUROM terrasverwarmer hebt gekozen. U hebt daarmee een goede keus gemaakt! Wij hopen dat hij tot uw volle tevredenheid zal functioneren.
Om het beste uit uw terrasstraler te halen adviseren wij u deze instructies voor het eerste gebruik nauwkeurig door te lezen. Besteed speciale aandacht aan de veiligheidswaarschuwingen. Wij raden u tevens aan dit boekje te bewaren om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

	TH2003	**TH2003S**
Capaciteit	650 – 1350 – 2000 W	650 – 1350 – 2000 W
Aansluitspanning	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz
Beschermklasse	IPX4	IPX4
Lamp	Kwarts	Kwarts
Bereik	14 m²	14 m²
Model	Hangend aan wand	Staand op standaard
Zwenkbaar	± 20° ↕	360° ↔ ± 20°↕
Omkasting	metaal	metaal
Afmetingen	17 x 50 x 29 cm.	17 x 50 x 29 (167 / 205) cm.
Gewicht	1,86 kg.	9 kg.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

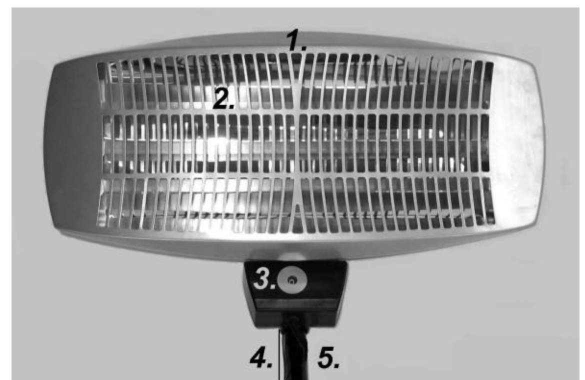
1. De terrasstraler mag uitsluitend worden aangesloten op 220-240V / 50Hz. geaard stopcontact. Aansluiting op een verkeerd voltage levert gevaar op doet de garantie vervallen!
2. De terrasstraler dient uitsluitend te worden gebruikt voor het doel waarvoor hij in oorsprong is bedoeld: het verwarmen van een terras of een daarmee vergelijkbare plaats. Gebruik hem dus niet om textiel te drogen! De terrasstraler is verder niet bedoeld voor zakelijk gebruik en niet voor de verwarming van gebouwen, kassen, schuren enz.
3. De kwarts verwarmingslampen zijn erg breekbaar; hanteer de terrasstraler dus met zorg. Voorkom stoten, vallen enz.
4. De terrasstraler dient conform de instructies in ‘de installatie van de straler’ (zie verderop) te worden geïnstalleerd.
5. De terrasstraler is krachtig en kan hele intense hitte voortbrengen. Wij adviseren u dan ook mensen (i.h.b. ouderen, baby’s en hulpbehoevenden) en dieren niet aan de directe straling bloot te stellen.
6. De terrasstraler mag nooit worden geïnstalleerd of gebruikt in de onmiddellijke nabijheid van brandbare voorwerpen als gordijnen, meubels enz. Hij mag niet te dicht bij een stopcontact worden geplaatst en evenmin in een vochtige omgeving als een bad- of wasruimte, bij een zwembad enz.
7. Leid de kabel niet onder tapijt door, bedek hem niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de kabel niet om scherpe hoeken en wind hem na gebruik niet te strak op!

8. Gebruik de terrasstraler niet buiten bij vochtig weer!
9. De terrasstraler mag niet worden gebruikt met een elektronische tijdklok of een voorziening die hem automatisch in- en uitschakelt. Dat kan namelijk brandgevaar of het risico van een elektrische schok opleveren.
10. Dek de terrasstraler nooit af!
11. Voorkom dat de kabel in contact komt met hete delen van de terrasstraler.
12. Voorkom zo mogelijk het gebruik van een verlengsnoer. Als het toch nodig is een verlengkabel te gebruiken, dient deze een vermogen van minimaal 10A en 2000W te hebben. Als er een verlengsnoer wordt gebruikt dient u dat helemaal af te rollen.
13. Dompel de terrasstraler niet in wat voor vloeistof dan ook.
14. Steek nooit vingers, potloden of enig ander voorwerp door het rooster de terrasstraler in.
15. Het stralingshoofd (en m.n. het rooster) wordt heet tijdens gebruik. Niet aanraken voordat de terrasstraler is afgekoeld!
16. Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (incl. kinderen) met een fysieke- zintuiglijke- of mentale beperking, of gebrek aan ervaring en kennis, ongeacht of er toezicht is of instructie is gegeven aangaande het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Er dient op te worden toegezien dat kinderen niet met het apparaat spelen.
17. Schakel de terrasstraler uit en neem de stekker uit het stopcontact voordat u hem verplaatst of schoonmaakt.
18. Probeer nooit zelf de terrasstraler te repareren.
19. Als de terrasstraler, de elektriciteitskabel of de stekker gerepareerd moeten worden, dient u de terrasstraler naar een erkend servicepunt te brengen. Reparaties door onbevoegden of wijzigingen aan het apparaat doen de garantie vervallen. Neem contact op met uw leverancier voor reparaties onder garantie.

ONDERDELEN VAN DE TERRASSTRALER

Voorzijde hoofd:

1. Omkasting straler
2. Rooster
3. Stand-indicator
4. Trekkoord
5. Standaard (alleen S-uitvoering)



Achterzijde hoofd:

6. Beugeltje (om de terrasstraler op te hangen)
7. Montageschroef



Standaard (alleen S-uitvoering):

8. Voet
9. Standaard, onderste deel
10. Standaard, middelste deel
11. Standaard, bovenste deel
12. Standaard, verstelbaar deel
13. Borgring

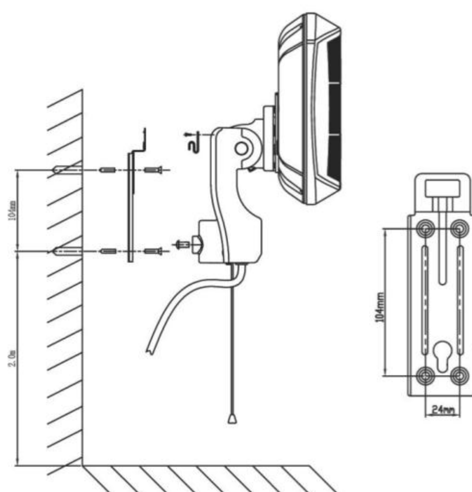


Niet afgebeeld: 3 bouten - 3 schroeven

Voor de muurmontage wordt een muursteun, pluggen en schroeven geleverd (niet afgebeeld).

DE INSTALLATIE VAN DE STRALER

Muurmontage:



- De omkasting van de straler (1) dient zich minimaal 30 cm. van het plafond, 50 cm. van zijmuren en 1.80 meter boven de vloer te bevinden.
- De terrasstraler dient aan een stevige muur van steen of cement te worden bevestigd. Bevestiging aan muren van hout of andere brandbare materialen is verboden! Bevestig hem met gebruikmaking van het bijgeleverde beugeltje;
- gebruik geen andere steuntjes of bevestigingen!
- Boor op de juiste afstand vier gaten voor de pluggen en bevestig de muursteun d.m.v. de schroeven aan de muur. Het gebogen deel van het plaatje dient zich bovenaan-, en het ‘sleutelgat’ dient zich aan de onderkant van de steun te bevinden. De muursteun moet volkomen horizontaal zitten.
- Hang de straler aan de muursteun. Het beugeltje aan de achterzijde van de stralerkast moet in het gebogen deel van de muursteun vallen; de montageschroef (7) moet in het ronde deel van het ‘sleutelgat’ van de muursteun worden geplaatst en naar beneden worden geduwd, tot de terrasstraler stevig hangt.
- Controleer of de terrasstraler onwrikbaar en geheel horizontaal op zijn plaats hangt voordat u hem in gebruik neemt.

Montage van de standaard (alleen S-uitvoering):

- Plaats het onderste deel van de standaard (9, met het bevestigingsplaatje) op de voet (8), zodanig dat de schroefgaten over elkaar heen vallen. Steek de 3 boutjes door de dubbele gaten en draai ze goed vast. Plaats het beschermkapje over de schroefaansluiting (daartoe de snoerhouder even verwijderen).
- Steek het middelste deel van de standaard (10) over het onderste deel (9) en bevestig het op z’n plaats met één van de schroeven. Op dezelfde wijze bevestigt u het bovenste deel van de standaard (11, met de knelkoppeling) over het middelste deel met een schroef.
- Steek het dunnere, verstelbare standaarddeel (12) zo ver u wenst in het grijze deel van de klemkoppeling bovenop de standaard. Schuif de zwarte borgring over het dunne standaard-deel naar beneden en schroef hem stevig vast op de grijze knelkoppeling.
- Draai de montageschroef (7) bijna helemaal uit de montage-beugel. Plaats het hoofd van de terrasstraler over de top van het verstelbare standaarddeel, zodanig, dat de schroef precies in het gat in de standaard valt. Draai de schroef nu goed vast (de schroef moet ín het dunne

standaarddeel verdwijnen en mag dus niet meer uitsteken!). Het dunne standaarddeel kan 360° draaien zodat de kop van de terrasstraler in elke richting kan wijzen. De elektrokabel kan worden vastgezet in de kabelhouders aan de standaard.

Controleer of alle aansluitingen onwrikbaar vast zitten en de terrasstraler in zijn geheel stevig op z'n plaats staat voordat u hem in gebruik neemt.

De terrasstraler dient op tenminste 1 meter afstand van de dichtstbijzijnde muur te worden geplaatst. De kast met stralingslampen dient zich minstens 30 cm. van een plafond en 1.80 meter boven de grond te bevinden. De terrasstraler moet stevig en stabiel staan op een effen, volkomen horizontale ondergrond.

WERKING VAN DE TERRASSTRALER

- Zet het hoofd van de terrasstraler in de gewenste richting.
- Als de terrasstraler is voorzien van een voet, kan de hoogte van de het verwarmingshoofd worden bijgesteld door de borgring los te schroeven, het gebogen deel hoger of lager te duwen en vervolgens weer vast te zetten.
- Steek de stekker in het stopcontact (220-240V / 50Hz).
- De terrasstraler wordt in- en uitgeschakeld door aan het trekkoord (4) te trekken. Met het trekkoord selecteert u ook het vermogen. De huidige stand kan worden afgelezen op de stand-indicator (3):

O	=	uitgeschakeld	0 Watt
L	=	laag vermogen	650 Watt
M	=	gemiddeld vermogen	1350 Watt
H	=	hoog vermogen	2000 Watt

- Elke keer wanneer u aan het trekkoord trekt wordt de terrasstraler in de volgende stand gezet.
- De terrasstraler heeft geen thermostaat en blijft warmte afgeven totdat hij wordt uitgeschakeld. Houdt de terrasstraler altijd in de gaten wanneer hij ingeschakeld is!
- Als u de terrasstraler uit wilt schakelen dient u zo vaak aan het trekkoord te trekken tot de standindicator op "0" staat.
- Neem de stekker uit het stopcontact wanneer de terrasstralen niet in gebruik is.

OMVALBEVEILIGING

De TH2003S is uitgevoerd met een omvalbeveiliging. Mocht hij dus ondanks uw voorzorgsmaatregelen toch een keer vallen dan schakelt hij automatisch uit.

Neem in dat geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

Controleer de terrasstraler nauwkeurig op beschadigingen en zet hem weer rechtop. Stel een beschadigd apparaat nooit in werking maar biedt het ter controle en/of reparatie aan bij uw dealer of een erkend servicepunt!

Wanneer u geen beschadigingen constateert zet u de terrasstraler in de 0-stand, steekt u de stekker weer in het stopcontact en stelt u het apparaat d.m.v. het trekkoord in werking. Houd de terrasstraler het eerste kwartier nauwkeurig in het oog; doen zich alsnog storingen voor, schakel hem dan onmiddellijk uit en biedt hem ter reparatie aan bij uw dealer/servicepunt.

REINIGING

Schakel de terrasstraler altijd uit en neem de stekker uit het stopcontact voordat u de terrasstraler schoonmaakt. Maak de terrasstraler schoon met een vochtige doek en zonodig een beetje reinigingsmiddel. Gebruik nooit bijtende of schurende schoonmaakmiddelen!

Na een gebruiksperiode kan zich stof en vuil verzamelen achter het rooster (2). Het rooster kan worden verwijderd door de vier kleine schroefjes aan de achterzijde van het stralingshoofd los

te draaien en het rooster voorzichtig af te nemen. Met een zacht borsteltje kunt u nu heel voorzichtig het stof en vuil verwijderen. Gebruik nooit luchtdruk (compressor!) want dit kan de lampen of de reflector beschadigen. Plaats het rooster terug en zet het weer goed vast.

INFORMATIE OVER VERWIJDERING EN RECYCLING VAN DIT APPARAAT

Let er s.v.p. op dat dit product is voorzien van het doorgekruiste prullenbaksymbool. Dit betekent dat de terrasverwarmer t.z.t. niet met het gewone huishoudelijke afval mag te worden aangeboden, maar als elektrisch en elektronisch afval gescheiden dient te worden ingezameld. De overheid heeft hiertoe inzamelpunten aangewezen; wend u tot uw lokale overheid voor een inzamelpunt bij u in de buurt.

CE-VERKLARING

Hierbij verklaart **Euromac bv., Genemuiden-NL** dat de **terrasstraler (kwart),** merk **EUROM,** type **TH2003** voldoet aan de LVD-richtlijn 2006/95/EG en aan de EMC-richtlijn 2004/108/EC, en in overeenstemming is met de onderstaande normen:

EN 60335-1:2012
EN 60335-2-30:2009
EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1 :2009+A2 :2009
EN 61000-3-3 :2008

Genemuiden, 25-01-2013
W.J. Bakker, alg. dir.

Bakker

EN

THANKS

Many thanks for selecting a EUROM patio heater. You have made a very good choice! We hope that you will be completely satisfied with the product.
In order to get the very best from your patio heater, we advise you to read these instructions carefully before using for the first time. Pay particular attention to the safety warnings. We also recommend that you keep this booklet somewhere safe so that you can consult it in the future.

TECHNICAL DETAILS

	TH2003	TH2003S
Heat output	650 – 1350 – 2000 W	650 – 1350 – 2000 W
Voltage	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz
Protection class	IPX4	IPX4
Lamp	Quartz	Quartz
Reach	14 m²	14 m²
Model	Hanging at te wall	Standing on a standard
Oscillatable	± 20° ↕	360° ↔ ± 20°↕
House	metal	metal
Dimensions	17 x 50 x 29 cm.	17 x 50 x 29 (167 / 205) cm.
Weight	1,86 kg.	9 kg.

IMPORTANT SAFETY WARNINGS

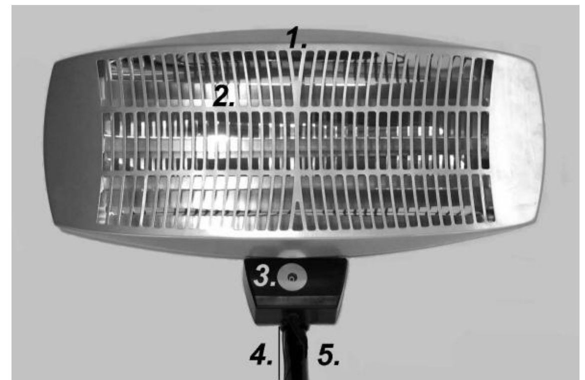
1. The patio heater may only be connected to a 220-240V / 50Hz, earthed socket. Connection to the incorrect voltage is hazardous and will invalidate the guarantee!
2. The patio heater must be exclusively used for the function for which it is designed, i.e. heating a patio or a similar location. Do not use it to dry textiles! The patio heater is not meant to be used commercially and is not to be used to heat buildings, greenhouses, sheds, etc.
3. The quartz heating lamps are fragile so handle the patio heater with care. Avoid knocking the device, letting it fall etc.
4. The patio heater must be installed according to the instructions set out under ‘installing the heater’ (see later).
5. The patio heater is powerful and emits intense heat. We recommend that people (particularly the elderly, babies and the infirm) and animals are not exposed to direct heat.
6. The patio heater may not be installed or used in the immediate vicinity of flammable objects such as curtains, furniture etc. It may not be located too close to a socket and should not be used in a damp area such as a bath/shower room, by a swimming pool etc.
7. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips, or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use!
8. Do not use the patio heater outdoors during wet weather!
9. The patio heater may not be used with an electric timer or a device that switches it on and off automatically. This may lead to a fire hazard or the risk of an electric shock.
10. Never cover the patio heater!
11. Prevent the cable coming into contact with the hot elements of the patio heater.
12. If possible, avoid the use of an extension cable. If an extension cable has to be used, it must have a capacity of at least 10A and 2000W. If you use an extension cable, it must be unrolled completely.
13. Never immerse the patio heater in any fluids.
14. Never stick your fingers, pencils or any other object into the patio heater grille.

15. The heating element (and particularly the grille) gets hot during use. Do not touch this part of the device until the patio heater has cooled down!
16. Close supervision is necessary when the product is used near children or incapacitated persons. The device is not suitable for use by persons (including children) with a physical, sensual or mental limitation or a lack of experience and knowledge, irrespective of whether they are being supervised or have been issued with instructions in relation to the use of the device by a person who is responsible for their safety. Always ensure that children cannot play with the device.
17. Switch the patio heater off and unplug before moving or cleaning.
18. Never try to repair the patio heater yourself.
19. If the patio heater, the electricity cable or the plug needs to be repaired, take the device to a recognised service point. Repairs by unauthorised individuals or modifications made to the device will invalidate the guarantee. Contact your supplier for repairs under guarantee.

PATIO HEATER PARTS

Front heating element:

1. Heater housing
2. Grille
3. Setting-indicator
4. Pull cord
5. Standard (only S-type)





Back of heating element:

6. Bracket (for hanging the patioheater)
7. Mounting screw



Standard (only S version):

14. Base
15. Stand, bottom section
16. Stand, middle section
17. Stand, top section
18. Stand, adjustable section
19. Locking ring

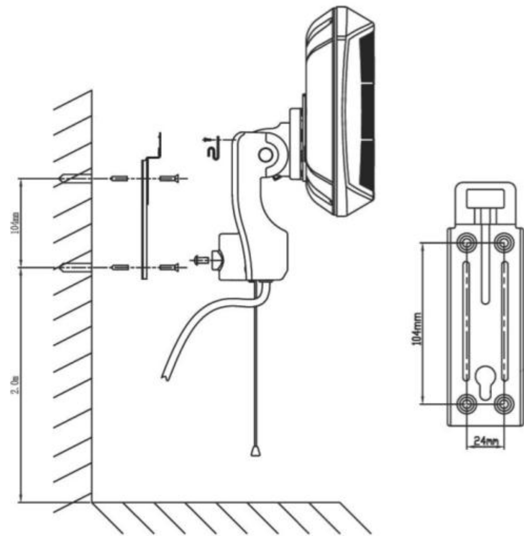
Not illustrated: 3 bolts - 3 screws

A wall bracket, plugs and screws (not illustrated) are supplied for wall mounting.

INSTALLING THE HEATER

Wall mounting:

- The housing of the heater (1) must be at least 30 cm from the ceiling, 50 cm from side-walls and 1.80 m above the floor.
- The patio heater must be affixed to a sturdy wall made of stone or cement. Never attach to walls made of wood or other flammable material! Attach using the bracket supplied; do not use any other supports or attachments!
- Drill four holes in the correct places for the plugs and attach the wall support to the wall using the screws. The curved part of the plate must be uppermost and the ‘keyhole’ must be located at the bottom of the support. The wall support must be horizontal.
- Hang the heater onto the wall support. The bracket at the back of the heater unit must fall into the curved part of the wall support; the attachment screw (7) must be placed into the round part of the ‘keyhole’ on the wall support and then pushed gently downwards until the patio heater is firmly affixed.
- Check that the patio heater is attached firmly and fully horizontally before use.



Assembling the stand (only S version):

- Place the bottom section of the stand (9, with the fastening plate) on the base (8), in such a way that the screw holes are aligned. Insert the 3 bolts through the double holes and tighten them firmly. Place the protective cover over the screw connection (for that reason, remove the cable holder for a moment)..
- Push the central section of the stand (10) over the bottom part (9) and fasten it in place with one of the screws. You then attach the top part of the stand (11, with the compression coupling) to the middle section in the same manner with a screw.
- Insert the thinner, adjustable section of the stand (12) as far as you wish into the grey part of the compression coupling on top of the stand. Slide the locking ring down over the thin section of the stand and screw it firmly to the grey compression coupling.
- Unscrew the mounting screw (7) almost completely out of the mounting bracket. Place the head of the terrace heater over the top of the adjustable stand section in such a way that the screw falls precisely into the hole in the stand. Now tighten the screw firmly (the screw must disappear into the thin section of the stand and may not protrude!). The thin section of the stand can rotate 360°, enabling the head of the terrace heater to point in any direction. The electrical cable can be secured in the cable holders on the stand.

  Check that all connections are completely secure and that the terrace heater is securely positioned before using it.
  The terrace heater must be placed at a distance of at least 1 metre from the nearest wall. The box with the radiator lights must be at least 30 cm from a ceiling and 1.80 metres above the ground. The terrace heater must be placed firmly on an even and completely horizontal surface.

PATIO HEATER FUNCTIONS

- Point the head of the terrace heater in the correct direction.
- If the terrace heater is fitted with a base the height of the heating head can be adjusted by unscrewing the locking ring, pushing the curved section higher or lower, and then securing it again.

- Insert the plug into the socket (220-240V / 50Hz).
- The patio heater is switched on and off by pulling on the pull-cord (4). You also select the power output with the pull-cord. The current setting can be read out on the setting indicator (3):

O	=	off	0 Watt
L	=	low power	650 Watt
M	=	medium power	1350 Watt
H	=	high power	2000 Watt

- Every time you pull the pull-cord, you switch the patio heater to the next setting.
- The patio heater does not have a thermostat and continues to give out heat until it is switched off. Always keep a close eye on the patio heater when it is switched on!
- If you wish to switch the patio heater off, you need to pull on the pull-cord repeatedly until the setting indicator shows “0”
- Remove the plug from the socket when the patio heater is not in use.

FALL PROTECTION

The TH2003S is equipped a fall safeguard. It will automatically switch off if, despite the precautionary measures you have taken, the device falls over.
In this event, unplug the device immediately.
Always check the patio heater carefully for damage, then put it upright again. Never use a damaged device but take it to your dealer or a recognised service point to be checked and/or repaired.
If you cannot find any damage, set the patio heater to the 0 setting, plug in and operate via the pull-cord. Monitor the patio heater closely for the first fifteen minutes; if any defects occur, unplug immediately and take it to your dealer/service point to be repaired.

CLEANING

Always switch the patio heater off and unplug before cleaning. Clean using a damp cloth and, if necessary, a little cleaning fluid. Never use corrosive or abrasive cleaning agents!
After a while, dust and debris may gather behind the grille (2). The grille can be removed by unscrewing the four small screws at the side of the heating element and gently lifting off. Use a soft brush to carefully remove dust and debris. Never use a compressor as this could damage the lamps or the reflector. Replace the grille and secure.

INFORMATION ABOUT DISPOSING AND RECYCLING THIS DEVICE

Please note that this product carries the symbol showing a crossed-through dustbin. This means that the patio heater cannot be disposed of
with household waster but must be disposed of as electrical or electronic waste. The government has provided collection points for this type of waste; please consult the local authorities for information on your local collection point.

CE STATEMENT

Euromac bv., Genemuiden-NL hereby declares that the **patio heater (quartz)**, brand **EUROM**, type **TH2003** meets the LVD guideline 2006/95/EC and the EMC guideline 2004/108/EC and complies with the following norms:

EN 60335-1:2012
EN 60335-2-30:2009
EN 62233:2008
EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1 :2009+A2 :2009
EN 61000-3-3 :2008

Genemuiden, 25-01-2013
W.J. Bakker, alg. dir.

DANK

Herzlichen Dank, dass Sie sich für eine EUROM Terrassenheizung entschieden haben. Sie haben damit eine gute Wahl getroffen! Wir hoffen, dass sie zu Ihrer vollen Zufriedenheit funktioniert.
Um mit Ihrem Terrassenstrahler die beste Wirkung zu erzielen, empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch vor der ersten Benutzung sorgfältig zu lesen. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Außerdem empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch aufzubewahren, um es bei Bedarf in Zukunft noch einmal konsultieren zu können.

TECHNISCHE DATEN

	TH2003	**TH2003S**
Kapazität	650 – 1350 – 2000 W	650 – 1350 – 2000 W
Anschlußspannung	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz
Schutzklasse	IPX4	IPX4
Lampe	Quarz	Quarz
Bereich	14 m²	14 m²
Modell	Hangend am Wand	Stehend auf Standard
Drehbar	± 20° ↕	360° ↔ ± 20°↕
Gehäuse	Metall	Metall
Abmessungen	17 x 50 x 29 cm.	17 x 50 x 29 (167 / 205) cm.
Gewicht	1,86 kg.	9 kg.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

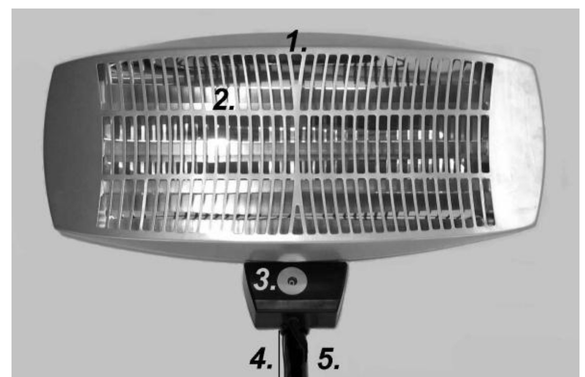
1. Der Terrassenstrahler darf ausschließlich an eine 220-240V / 50Hz. geerdete Steckdose angeschlossen werden. Durch Anschluss an die falsche Netzspannung verfällt die Garantie.
2. Der Terrassenstrahler darf ausschließlich für den Verwendungszweck benutzt werden, für den er konstruiert wurde: die Erwärmung einer Terrasse oder eines damit vergleichbaren Ortes. Verwenden Sie ihn daher niemals zum Trocknen von Textilien! Der Terrassenstrahler ist weiterhin nicht geeignet für die gewerbliche Nutzung und die Erwärmung von Gebäuden, Kassen, Scheunen, usw.
3. Die Quarz-Heizlampen sind sehr zerbrechlich; gehen Sie also sorgsam damit um. Vermeiden Sie Stöße, Fallen, usw.
4. Der Terrassenstrahler muss konform den Instruktionen in `Die Installation des Strahlers` (siehe an späterer Stelle) installiert werden.
5. Der Terrassenstrahler ist leistungsstark und kann eine sehr intensive Hitze erzeugen. Wir empfehlen Ihnen daher auch keine Personen (insbesondere ältere Menschen, Babys und Hilfebedürftige) und Tiere der direkten Bestrahlung auszusetzen.
6. Der Terrassenstrahler darf niemals in unmittelbarer Nähe brennbarer Gegenstände wie Gardinen, Möbel, usw. installiert oder benutzt werden. Er darf nicht zu nahe an einer Steckdose platziert werden und genau so wenig in einer feuchten Umgebung wie einem Badezimmer oder Waschraum, bei einem Schwimmbad, usw.

7. Führen Sie die Anschlussleitung nicht unter einem Teppich durch, bedecken Sie sie nicht mit Matten, Läufern und dergleichen und halten Sie die Anschlussleitung außerhalb des Laufwegs. Sorgen Sie dafür, dass nicht darauf getreten wird und keine Möbel darauf gestellt werden. Führen Sie die Anschlussleitung nicht um scharfe Ecken und wickeln Sie sie nach der Benutzung nicht zu straff auf.
8. Verwenden Sie den Terrassenstrahler nie bei feuchtem Wetter.
9. Der Terrassenstrahler darf nicht mit einer elektronischen Zeitschaltuhr oder einer Vorrichtung verwendet werden, die ihn automatisch ein- bzw. ausschaltet. Das kann nämlich Brandgefahr oder das Risiko eines elektrischen Schlags verursachen.
10. Decken Sie den Terrassenstrahler niemals ab!
11. Vermeiden Sie, dass die Kabel mit den heißen Teilen des Terrassenstrahlers in Berührung kommen.
12. Vermeiden Sie nach Möglichkeit die Verwendung eines Verlängerungskabels. Wenn es doch erforderlich ist, ein Verlängerungskabel zu verwenden, muss dieses eine Leistung von mindestens 10 A und 2000 W aufweisen. Wenn ein Verlängerungskabel benutzt wird, müssen Sie dieses komplett abrollen.
13. Tauchen Sie den Terrassenstrahler nicht in eine Flüssigkeit, egal welcher Art.
14. Stecken Sie niemals Finger, Bleistifte oder irgendwelchen sonstigen Gegenstände durch den Rost des Terrassenstrahlers.
15. Der Strahlungskopf und vor allem der Rost werden während der Benutzung heiß. Nicht berühren, bevor der Terrassenstrahler abgekühlt ist!
16. Achten Sie auf sorgfältige Aufsicht, wenn das Gerät in der Anwesenheit von Kindern oder handlungsunfähigen Personen oder Haustieren benutzt wird. Dieses Gerät ist nicht geeignet, um durch Kinder oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder durch Personen ohne Wissen oder Erfahrung mit diesem Gerät bedient zu werden, auch nicht unter Aufsicht oder nach Unterweisung durch eine Person, die für die Sicherheit der oben genannten Personen verantwortlich ist. Kindern darf das Spielen mit dem Gerät nicht erlaubt werden.
17. Schalten Sie den Terrassenstrahler aus und entfernen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie ihn reinigen oder an einen anderen Ort stellen.
18. Versuchen Sie niemals, den Terrassenstrahler selbst zu reparieren.
19. Wenn der Terrassenstrahler, das Netzkabel oder der Stecker repariert werden muss, müssen Sie den Terrassenstrahler zu einer autorisierten Servicestelle bringen. Reparaturen durch Unbefugte oder Änderungen am Gerät lassen die Garantie verfallen. Nehmen Sie bzgl. Reparaturen, die unter die Garantie fallen, Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.

BESTANDTEILE DES TERRASSENSTRAHLERS

Vorderseite Kopf:

1. Gehause des Strahlers
2. Rost
3. Statusanzeige
4. Zugkordel
5. Standard (nur S-typ)



Rückseite Kopf:
6. Kleiner Bügel (zum Aufhängen des Terrassenstrahlers)
7. Montageschrauben



Ständer (nur S-Ausführung):
8. Fuß
9. Ständer, unterer Teil
10. Ständer, mittlerer Teil
11. Ständer, oberer Teil
12. Ständer, verstellbarer Teil
13. Sicherungsring

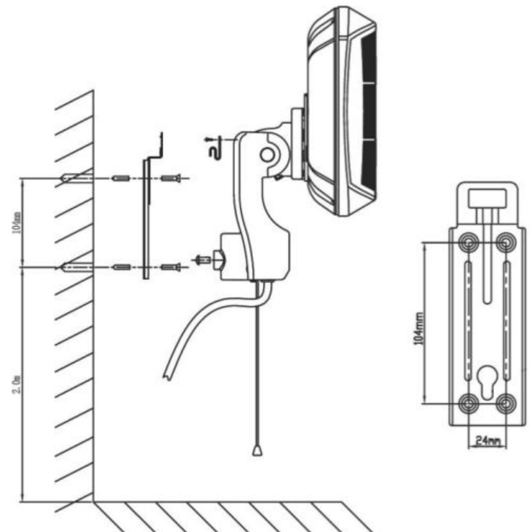


Nicht abgebildet: 3 Bolzen - 3 Schrauben

Für die Wandmontage werden eine Wandstütze, Dübel und Schrauben mitgeliefert (nicht abgebildet).

DIE INSTALLATION DES STRAHLERS

Wandmontage.



- Das Gehäuse des Strahlers (1) muss sich mindestens 30 cm von der Decke, 50 cm von Seitenwänden und 1,80 m über dem Boden befinden.
- Der Terrassenstrahler muss an einer stabilen Wand aus Stein oder Zement befestigt werden. Befestigung an Wänden aus Holz oder sonstigen brennbaren Materialien ist verboten! Befestigen Sie ihn unter Verwendung des mitgelieferten kleinen Bügels.
- Verwenden Sie keine anderen Stützen oder Befestigungen!
- Bohren Sie im korrekten Abstand vier Löcher für die Stecker und befestigen Sie die Wandstütze mithilfe der Schrauben an der Wand. Der gebogene Teil der Platte muss sich oben-, und das ‚Schlüsselloch' muss sich unten an der Stütze befinden. Die Wandstütze muss vollkommen waagerecht sein.
- Hängen Sie den Strahler an die Wandstütze. Der kleine Bügel an der Rückseite des Strahlergehäuses muss in den gebogenen Teil der Wandstütze fallen; die Montageschraube (7) muss in den runden Teil des , Schlüssellochs' der Wandstütze platziert und nach unten gedrückt werden bis der Terrassenstrahler fest hängt.
- Kontrollieren Sie, ob der Terrassenstrahler fest und völlig waagerecht an seinem Platz hängt, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.

Montage des Ständers (nur S-Ausführung):

- Setzen Sie den unteren Teil des Ständers (9, mit der Befestigungsplatte) auf den Fuß (8), so dass die Schraubenlöcher übereinander sind. Stecken Sie die 3 Bolzen durch die doppelten Löcher und ziehen Sie sie ordentlich fest. Setzen Sie die Schutzkappe über die Schraubverbindung (dazu den Kabelhalter ein Augenblick entfernen).
- Stecken Sie den mittleren Teil des Ständers (10) auf den unteren Teil (9) und befestigen Sie ihn mit einer der Schrauben. Auf dieselbe Weise befestigen Sie den oberen Teil des Ständers (11, mit der Schneidringverschraubung) auf dem mittleren Teil mit einer Schraube.
- Stecken Sie den dünneren, verstellbaren Ständerteil (12) so weit Sie wünschen in den grauen Teil der Schneidringverschraubung oben auf dem Ständer. Schieben Sie den schwarzen Sicherungsring über den dünnen Ständerteil nach unten und schrauben Sie ihn an der grauen Schneidringverschraubung ordentlich fest.
- Drehen Sie die Montageschraube (7) beinahe ganz aus dem Montagebügel heraus. Setzen Sie den Kopf des Terrassenstrahlers über die Spitze des verstellbaren Ständerteils, so dass die Schraube exakt in das Loch im Ständer passt. Ziehen Sie nun die Schraube fest an (die Schraube muss im dünnen Ständerteil verschwinden und darf also nicht mehr herausragen!). Der dünne Ständerteil kann sich um 360° drehen, so dass Sie den Kopf des Terrassenstrahlers in jede Richtung drehen können. Das Stromkabel kann im Kabelhalter des Ständers befestigt werden.

Prüfen Sie, ob alle Anschlüsse richtig fest sind und ob der Terrassenstrahler als ganzer fest an seinem Platz steht, bevor Sie ihn in Gebrauch nehmen.
Der Terrassenstrahler muss mindestens einen Meter Abstand zur nächsten Wand haben. Das Gehäuse mit den Strahlungslampen muss mindestens 30 cm von der Decke und 180 cm vom Boden entfernt sein. Der Terrassenstrahler muss fest und stabil auf einem ebenen, völlig horizontalen Untergrund stehen.

BETRIEB DES TERRASSENSTRAHLERS

- Bringen Sie den Kopf des Terrassenstrahlers in die gewünschte Richtung.
- Wenn der Terrassenstrahler einen Fuß hat, kann die Höhe des Heizkopfes angepasst werden, indem der Sicherungsring gelöst, der gebogene Teil nach oben oder unten gedrückt und daraufhin wieder befestigt wird.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose (220-240 V / 50 Hz).
- Der Terrassenstrahler wird durch Ziehen am Zugkordel (4) ein- bzw. ausgeschaltet. Mit der Zugkordel selektieren Sie auch die Leistung. Der heutige Stand kann auf der Statusanzeige (3) abgelesen werden.

O	=	Ausgeschaltet	0 Watt
L	=	Niedrige Leistung	650 Watt
M	=	Durchschnittliche Leistung	1350 Watt
H.	=	Hohe Leistung	2000 Watt

- Jedes Mal, wenn Sie an der Zugkordel ziehen, wird der Terrassenstrahler in den nächsten Stand gesetzt.
- Der Terrassenstrahler hat kein Thermostat und gibt Wärme ab bis er ausgeschaltet wird. Beaufsichtigen Sie den Terrassenstrahler immer, wenn er eingeschaltet ist.
- Wenn Sie den Terrassenschalter ausschalten möchten, müssen Sie so oft an der Zugkordel ziehen, bis die Statusanzeige auf „O“ steht.
- Entfernen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn der Terrassenstrahler nicht benutzt wird.

UMFALLSCHUTZ

Die TH2003S Terrassenheizung ist mit einem Umfallschutz versehen. Sollte diese trotz Ihrer Vorsichtsmaßnahmen doch einmal fallen, schaltet sie sich automatisch aus.
Entfernen Sie in diesem Fall sofort den Stecker aus der Steckdose.
Kontrollieren Sie den Terrassenstrahler sorgfältig auf Beschädigungen. Stellen Sie ihn wieder in aufrechte Position. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät niemals in Betrieb, sondern lassen Sie es bei Ihrem Händler oder einer anerkannten Servicestelle kontrollieren und/oder reparieren.
Wenn Sie keine Beschädigungen feststellen, setzen Sie den Terrassenstrahler in den O-Stand, stecken den Stecker wieder in die Steckdose und nehmen das Gerät mithilfe des Zugkordels in Betrieb. Beobachten Sie den Terrassenstrahler in der
ersten Viertelstunde sehr
genau; falls Störungen auftreten, schalten Sie ihn sofort aus und bieten ihn zur Reparatur Ihrem Händler/ der Servicestelle an.

REINIGUNG

Schalten Sie den Terrassenstrahler immer aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Terrassenstrahler reinigen. Reinigen Sie den Terrassenstrahler mit einem feuchten Tuch und falls erforderlich mit ein bisschen Reinigungsmittel. Verwenden Sie niemals beißende oder scheuernde Reinigungsmittel.
Nach einer Nutzungsphase können sich Staub und Schmutz hinter dem Rost sammeln (2). Der Rost kann entfernt werden, indem die vier kleinen Schrauben an der Rückseite des Strahlungskopfs gelöst werden und der Rost vorsichtig abgenommen wird. Mit einer weichen Bürste können Sie den Staub und den Schmutz ganz vorsichtig entfernen. Verwenden Sie niemals Luftdruck (Kompressor!), da dies die Lampen oder den Reflektor beschädigen kann. Platzieren Sie den Rost zurück und befestigen sie ihn wieder gut.

INFORMATIONEN ZU ENTFERNUNG UND RECYCLING DIESES GERÄTS

Achten Sie bitte darauf, dass dieses Produkt mit dem durchgestrichenen Mülleimersymbol versehen ist. Dies bedeutet, dass die Terrassenheizung nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, sonders als elektronischer Abfall getrennt entsorgt werden muss. Dazu gibt es öffentliche Sammelstellen; wenden Sie sich an Ihre städtische Behörde, um eine Sammelstelle in Ihrer Nähe zu erfragen.

CE - ERKLÄRUNG

Hiermit erklärt **Euromac bv., Genemuiden-NL,** dass der **Terrassenstrahler (Quarz)**, Marke **EUROM,** Typ **TH2003** der LVD-Richtlinie 2006/95/EG und der EMC-Richtlinie 2004/108/EC entspricht:,

EN 60335-1:2012
EN 60335-2-30:2009
EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1 :2009+A2 :2009
EN 61000-3-3 :2008

Genemuiden, 25-01-2013
W.J. Bakker, alg. dir.

MERCI

Merci d’avoir choisi un chauffage de terrasse EUROM. Vous avez fait un bon choix ! Nous espérons qu’il fonctionnera à votre entière satisfaction.
Pour un fonctionnement optimal de votre chauffage de terrasse, nous vous conseillons de lire attentivement ces instructions avant la première utilisation. Faites particulièrement attention aux avertissements de sécurité. Nous vous conseillons également de conserver ce manuel pour une éventuelle consultation future.

DONNÉES TECHNIQUES

	TH2003	**TH2003S**
Capacitance	650 – 1350 – 2000 W	650 – 1350 – 2000 W
Tension	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz
Classe de protection	IPX4	IPX4
Lampe	Quartz	Quartz
Portée	14 m²	14 m²
Modèle	accroché au mur	Debout sur porteur
Pivotable	± 20° ↕	360° ↔ ± 20°↕
Coffre	métal	métal
Dimensions	17 x 50 x 29 cm.	17 x 50 x 29 (167 / 205) cm.
Poids	1,86 kg.	9 kg.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS DE SECURITE

1. Le chauffage de terrasse peut être branché exclusivement sur une prise de courant mise à la terre de 220-240V / 50Hz. Tout branchement sur une tension incorrecte entraîne un danger et annule la garantie !
2. Le chauffage de terrasse doit être utilisé exclusivement pour sa destination initiale : chauffer une terrasse ou un endroit comparable. Par conséquent, ne l’utilisez pas pour sécher du textile ! De plus, le chauffage de terrasse n’est pas destiné à une utilisation professionnelle, ni pour le chauffage de bâtiments, serres, remises, etc.
3. Les lampes chauffantes au quartz sont très fragiles. Par conséquent, maniez le chauffage de terrasse avec attention. Evitez les chocs, chutes, etc.
4. Le chauffage de terrasse doit être installé conformément aux instructions dans ‘l’installation du chauffage’ (voir ci-dessous).
5. Le chauffage de terrasse est puissant et peut dégager une chaleur très intense. Nous conseillons donc également de ne pas exposer de personnes (particulièrement les personnes âgées, bébés et personnes invalides) et d’animaux aux rayons directs.
6. Le chauffage de terrasse ne peut jamais être installé ou utilisé à proximité immédiate d’objets inflammables, tels que rideaux, meubles, etc. Il ne peut être placé trop près d’une prise de courant, ni dans un environnement humide, tel qu'une salle de bains ou une salle d'eau, près d'une piscine, etc.

7. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, d'un chemin d'escalier ou autre et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de meubles dessus. Ne passez pas le câble par des angles pointus et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation !
8. N'utilisez pas le chauffage de terrasse par temps humide !
9. Le chauffage de terrasse ne peut être utilisé avec une minuterie électronique ou un dispositif de branchement et de ébranchementautomatiques, car ils peuvent entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique.
10. Ne recouvrez jamais le chauffage de terrasse !
11. Evitez que le câble entre en contact avec des parties brûlantes du chauffage de terrasse.
12. Si possible, évitez d'utiliser une rallonge. Sinon, elle doit avoir une puissance d'au moins 10A et 2.000W. En cas d'utilisation d'une rallonge, vous devez la dérouler entièrement.
13. Ne plongez pas le chauffage de terrasse dans un liquide, quel qu'il soit.
14. Ne passez jamais vos doigts, des crayons ou tout autre objet par la grille du chauffage de terrasse.
15. La tête de chauffage (et notamment la grille) devient brûlante lorsque le chauffage est en service. Ne la touchez pas avant le refroidissement du chauffage de terrasse !
16. Close supervision is necessary when the product is used near children or incapacitated persons. The device is not suitable for use by persons (including children) with a physical, sensual or mental limitation or a lack of experience and knowledge, irrespective of whether they are being supervised or have been issued with instructions in relation to the use of the device by a person who is responsible for their safety. Always ensure that children cannot play with the device.
17. Débranchez le chauffage de terrasse et retirez la fiche de la prise de courant avant de le déplacer ou de le nettoyer.
18. N'essayez jamais de réparer vous-même le chauffage de terrasse.
19. Si le chauffage de terrasse, le câble électrique ou la fiche doit être réparé, vous devez apporter le chauffage de terrasse à un service après-vente agréé. Toute réparation par des personnes incompétentes ou toute modification à l'appareil annule la garantie. Contactez votre fournisseur pour des réparations sous garantie.

PIECES DU CHAUFFAGE DE TERRASSE

Avant tête:

1. Capot chauffage
2. Grille
3. Indicateur de position
4. Cordon de tirage
5. Socle (seulement S-type)



Arrière tête:

6. Bride (pour accrocher le chauffage de terrasse)
7. Vis de montage



Components socle:

8. Pied
9. Socle, partie inférieure
10. Socle, partie intermédiaire
11. Socle, partie supérieure
12. Socle, partie réglable
13. Rondelle de blocage



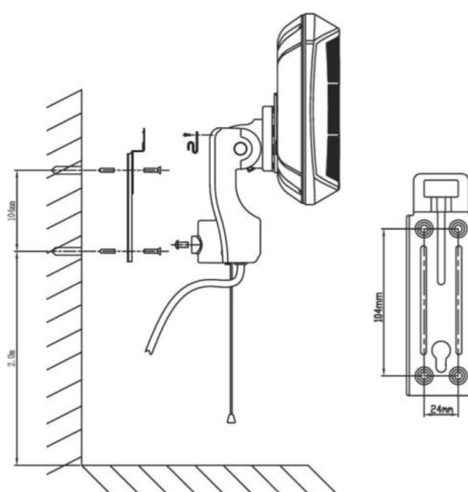
Non représentés : 3 boulons et 3 vis

Un support mural, des chevilles et des vis (non représentés) accompagnent le produit.

L'INSTALLATION DU CHAUFFAGE

Montage mural :

- Le capot du chauffage (1) doit être installé à une distance d'au moins 30 cm du plafond, 50 cm de murs latéraux et 1,80 mètre au-dessus du sol.
- Le chauffage de terrasse doit être fixé sur un mur solide en pierre ou en ciment. Toute fixation sur des murs en bois ou en d'autres matériaux inflammables est interdite ! Fixez-le en utilisant la bride fournie ;
- N'utilisez pas d'autres supports ou fixations !
- Percez à la bonne distance quatre trous pour les chevilles et fixez le support mural à l'aide des vis. La partie courbée de la plaque doit être en haut et le 'trou de serrure' en bas du support. Le support mural doit être parfaitement horizontal.



- Accrochez le chauffage au support mural. La bride à l'arrière du capot du chauffage doit tomber dans la partie courbée du support mural ; la vis de montage (7) doit être placée dans la partie ronde du 'trou de
serrure' du support mural, puis être poussée vers le bas jusqu'à ce que le chauffage de terrasse soit fermement accroché.
- Contrôlez si le chauffage de terrasse est fermement accroché et parfaitement à l'horizontale avant de le mettre en service.

Montage du socle (seulement S-type):

- Placez la partie inférieure du socle (b) sur le pied (a), les trous l'un sur l'autre. Insérez les trois boulons par les doubles et serrez-les bien ! Placez la petite cape de protection sur la fixation à vis (retirez le support de câble pour un moment) .
- Piqûrez la partie intermédiaire du socle (c) sur la partie inférieure (b) et fixez-la à l'aide de l'une des vis. Fixez de la même façon la partie supérieure du socle (d, avec raccords à compression) sur la partie intermédiaire à l'aide d'une vis.
- Insérez la partie étroite et réglables du socle (g) aussi loin que vous voulez dans le raccord gris en haut du socle. Coulissez la rondelle de blocage (noir) sur la partie réglable et serrez-la fermement sur le raccord gris.

- Dévissez la vis de montage (7) sur pratiquement toute sa longueur. Placez la tête du chauffage de terrasse par-dessus la partie réglable du socle, de telle façon que la vis s'emboîte parfaitement dans le trou du socle. Serrez à présent fermement la vis. (Les vis doivent être dans la section mince standard disparaissent et ne doit pas dépasser). La partie courbée du socle peut être orientée sur 360°. La tête du chauffage de terrasse peut donc être tournée dans n’importe quelle direction. Le câble électrique peut être fixé au support de câble du socle.

Avant la mise en service, vérifiez qu’il n’y a pas de jeu au niveau des fixations et que le chauffage de terrasse est solidement en place.
Le chauffage de terrasse doit être disposé à au moins 1 mètre de distance du mur le plus proche. Le capot des lampes de chauffage doit se situer à au moins 30 cm du plafond et à au moins 1,80 m du sol. Le chauffage de terrasse doit être disposé de façon solide et stable sur un sol parfaitement horizontal.

FONCTIONNEMENT DU CHAUFFAGE DE TERRASSE

- Mettez la tête du chauffage de terrasse dans la direction souhaitée.
- Si le chauffage de terrasse est pourvu d’un pied, la hauteur de la tête de chauffage peut être modifiée en desserrant la rondelle de blocage, en poussant la partie courbée vers le haut ou vers le bas et en resserrant à nouveau la rondelle de blocage.
- Insérez la fiche dans la prise de courant (220-240V / 50Hz).
- Le chauffage de terrasse est branché et débranché à l’aide du cordon de tirage (4), qui vous permet également de sélectionner la puissance. La position en cours peut être lue sur l’indicateur de position (3).

O	=	débranché	0 Watt
L	=	basse puissance	650 Watt
M	=	moyenne puissance	1.350 Watt
H	=	haute puissance	2.000 Watt

- Chaque fois que vous tirez sur le cordon, le chauffage de terrasse passe à la position suivante.
- Le chauffage de terrasse ne possède pas de thermostat et continue à dégager de la chaleur tant qu’il n’est pas débranché. Surveillez toujours le chauffage de terrasse lorsqu’il est branché !
- Pour débrancher le chauffage de terrasse, tirez sur le cordon jusqu’à ce que l’indicateur de position soit sur “0”.
- Retirez la fiche de la prise de courant lorsque le chauffage de terrasse n’est pas utilisé.

PROTECTION ANTI-BASCULEMENT

Le TH2003S est équipé d’une protection anti-basculement. En cas de basculement éventuel malgré vos mesures de précaution, il se débranche automatiquement.
Dans ce cas, retirez immédiatement la fiche de la prise de courant.
Contrôlez attentivement la présence de dommages sur le chauffage de terrasse. Remettez le chauffage de terrasse en position debout. Ne mettez jamais en service un appareil endommagé, mais apportez-le pour contrôle et/ou réparation à votre revendeur ou à un service après-vente agréé !
Si vous ne constatez pas de dommages, mettez le chauffage de terrasse en position 0, insérez à nouveau la fiche dans la prise de courant et mettez l’appareil en service à l’aide du cordon de tirage. Surveillez attentivement le chauffage de terrasse pendant le premier quart d’heure.
En cas de nouvelle panne, débranchez-le immédiatement et apportez-le pour réparation à votre revendeur/service après-vente.

NETTOYAGE

Débranchez toujours le chauffage de terrasse et retirez la fiche de la prise de courant avant de nettoyer le chauffage de terrasse. Nettoyez le chauffage de terrasse avec un chiffon humide et si nécessaire avec un peu de détergent. N'utilisez jamais de produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs !

Après une certaine période d'utilisation, de la poussière et des saletés peuvent s'accumuler derrière la grille (2). La grille peut être enlevée en dévissant les quatre petites vis situées à l'arrière de la tête de chauffage et en retirant délicatement la grille. Vous pouvez à présent enlever la poussière et les saletés avec une petite brosse douce. N'utilisez jamais d'air comprimé (compresseur !), cela pouvant endommager les lampes ou le réflecteur. Remettez la grille en place et fixez-la fermement.

INFORMATIONS SUR LA MISE AU REBUT ET LE RECYCLAGE DE CET APPAREIL

Attention : ce produit est doté du symbole de poubelle barrée. Cela signifie que le chauffage de terrasse ne peut être mis au rebut avec les déchets ménagers normaux, mais qu'il doit être collecté trié en tant que déchet électrique et électronique. Les autorités ont désigné des points de collecte à cet effet. Adressez-vous à votre commune pour un point de collecte près de chez vous.

Déclaration CE

Par la présente, **Euromac bv. - Genemuiden-NL**, déclare que le **chauffage de terrasse (quartz)** de marque **EUROM**, type **TH2003** répond à la directive LVD 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/108/CE et est conforme aux normes ci-dessous :

EN 60335-1:2012
EN 60335-2-30:2009
EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1 :2009+A2 :2009
EN 61000-3-3 :2008

Genemuiden, 25-01-2013
W.J. Bakker, alg. dir.

SV

TACK

Hjärtligt tack för att du valt att köpa EUROM's terrassvärmare. Du har därmed gjort ett bra val! Vi hoppas att den kommer att fungera bra för det du tänkt ha den till.
För att utnyttja din terrassvärmare fullt ut råder vi dig att läsa igenom dessa instruktioner innan du använder den för första gången. Var extra uppmärksam på säkerhetsvarningar. Vi råder dig dessutom att spara den här broschyren för att kunna läsa den igen vid behov.

TEKNISK INFORMATION

	TH2003	**TH2003S**
Kapacitet	650 – 1350 – 2000 W	650 – 1350 – 2000 W
Spänning	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz
IP-klass	IPX4	IPX4
Lampa	kvarts	kvarts
Räckvidd	14 m²	14 m²
Modell	Hängande på väggen	Stående på ställ
Svängbar	± 20° ↕	360° ↔ ± 20°↕
Värmekåpa	metall	metall
Mått	17 x 50 x 29 cm.	17 x 50 x 29 (167 / 205) cm.
Vikt	1,86 kg.	9 kg.

VIKTIGA SÄKERHETSVARNINGAR

1. Terrassvärmaren får endast anslutas till 220-240V / 50Hz jordat uttag. Anslutning till fel spänning leder till fara och garantins giltighet upphör.
2. Terrassvärmaren får endast användas på det sätt den är avsedd och tillverkad för: uppvärmning av en terrass eller jämförbar plats. Använd den alltså inte för att torka textilier med! Terrassvärmaren är dessutom inte avsedd för permanent bruk och inte för uppvärmning av byggnader, växthus, förråd osv.
3. Uppvärmningslampan med kvarts är ömtålig, hantera därför terrassvärmaren med försiktighet. Undvik stötar, fall osv.
4. Terrassvärmaren måste installeras i enlighet med instruktionerna i "installation av värmaren" (se längre fram).
5. Terrassvärmaren är kraftfull och kan generera en intensiv värme. Vi råder dig att inte rikta värmestrålningen direkt mot människor (speciellt med hänsyn till äldre, spädbarn och de med oförmåga) och djur.
6. Terrassvärmaren får aldrig installeras eller användas i direkt närhet till brännbara föremål så som t.ex. gardiner, möbler osv. den får inte placeras för nära en väggkontakt eller i en fuktig omgivning så som i ett badrum eller tvättstuga eller poolområde osv.
7. Lägg inte kabeln under golvbeläggningen, täck den inte med mattor, löpare eller liknande och håll kabeln borta från områden man ofta går på. Se till att den inte fastnar och att inga möbler står på kabeln. Led inte kabeln runt vassa hörn vira inte ihop den för hårt efter användning.
8. Använd inte terrassvärmaren vid fuktig väderlek!

9. Terrassvärmaren får inte användas med elektronisk timer eller förses med utrustning för automatisk på- och avstängning. Det kan nämligen medgöra risk för brand eller elektriska stötar.
10. Täck aldrig över terrassvärmaren!
11. Förhindra att kabeln kommer i kontakt med terrassvärmarens heta delar.
12. Undvik att använda förlängningskabel om möjligt. Om du måste använda en förlängningskabel måste denna vara godkänd för minst 10A och 2000W. Om du använder förlängningskabel måste du rulla ut hela kabeln från rullen.
13. Sänk inte heller ner terrassvärmaren i vatten eller vätska.
14. Peta aldrig in fingrar, pennor eller andra föremål genom terrassvärmarens galler.
15. Strälningskällan (och gallret framför) blir het vid användning. Rör inte terrassvärmaren förren den har svalnat!
16. Håll noggrann uppsikt över denna apparat när den används i närheten av barn, oförmögna personer och djur. Denna apparat är inte avsedd för att användas av personer (inkl. barn) med fysiska-, psykiska-, eller mentala funktionshinder, eller med bristande erfarenhet och kunskap, med undantag för om de är under uppsikt eller om de har givits instruktioner om användningen av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Man måste även hålla barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
17. Stäng av terrassvärmaren och dra ur stickkontakten innan du flyttar och rengör den.
18. Försök aldrig att reparera terrassvärmaren själv.
19. Om terrassvärmaren, el-kabeln eller stickkontakten måste repareras måste du lämna in den till godkänt serviceföretag. Reparationer utförda av obehöriga eller förändringar av apparaten medför att garantin upphör. Kontakta din leverantör för reparationer enligt garantibeviset.

TERRASSVÄRMARENS DELAR

Framsida huvud:

1. Omkastning värmare
2. Galler
3. Stativindikator
4. Dragtråd
5. Stativ (endast S-utförande)



Huvud baksida:

6. Byglar (för upphängning av terrassvärmaren)
7. Monteringsskruvar



Stativ (endast S-utförande):

8. Fot
9. Stativ, nedre del
10. Stativ, mellandel
11. Stativ, övre del
12. Stativ, ställbar del
13. Låsring

Ej på bild: 3 muttrar - 3 skruvar

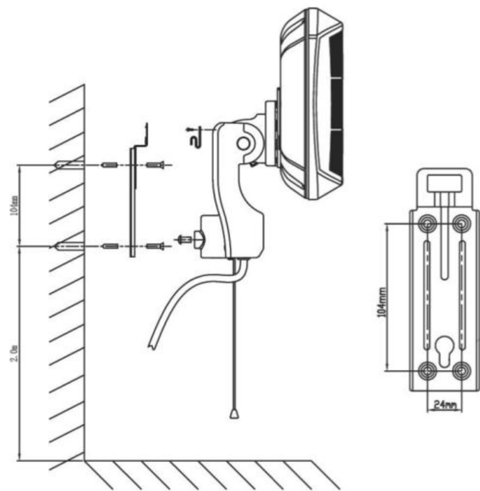
För väggmontering medföljer väggbeslag, plugg och skruvar (ej på bild).



INSTALLATION AV VÄRMAREN

Väggmontering:

- Värmarens kåpa (1.) måste befinnas sig minst 30 cm från taket, 50 cm från sidoväggar och 1.80 m från golvet.
- Terrassvärmaren måste fästas på en stadig vägg av sten eller cement. Montering på väggar av trä eller brännbara material är förbjudet! Montera den med hjälp av de medföljande byglarna;
- använd inte andra beslag eller fästanordningar!
- Borra fyra hål med rätt avstånd och storlek för pluggarna och fäst väggbeslagen på väggen med hjälp av skruvarna. Den böjda delen av plattan måste placeras uppåt-, och "nyckelhålet" måste vara nedåt på beslagen. Väggbeslagen måste sitta helt horisontalt.



- Häng upp värmaren på väggen. Bygeln på baksidan av värmekåpan måste falla in i den böjda delen på väggbeslaget; monteringsskruven (7) måste placeras i den runda på "nyckelhålet" och trycks nedåt tills dess att terrassvärmaren hänger fast ordentligt.
- Kontrollera att terrassvärmaren hänger stadigt och sitter helt horisontalt innan du börjar använda den.

Montering av stativ (endast S-utförande):

- Placera stativets nedre del (9, med monteringsplatta) på foten (8) så att skruvhålen placeras över varandra. Sätt i de 3 bultarna genom båda hålen och dra å dem ordentligt. Placera skyddskåpan över skruvanordningen (avlägsna sladdhållaren för detta).
- Skjut stativets mellersta del (10) över den undre delen (9) och fäst den på sin plats med en av skruvarna. På samma sätt fäster du stativets övre del(11, med klämkopplingen) över den mellersta delen med en skruv.
- Skjut ner den smalare, ställbara delen (12) så långt du önskar i den grå delen med klämkoppling på stället. Skjut den svarta låsringen ner över den smala ställdelen och skruva fast den ordentligt över den grå klämkopplingen.
- Skruva åt monteringsskruven (7) nästan hela vägen ur monteringsbygeln. Placera terrassvärmarens huvud över den ställbara stativdelen på sånt sätt att skruven precis hamnar i stativets hål. Skruva nu åt skruven ordentligt (skruven måste försvinna in i stativets smalare del och får inte sticka ut!). Stativets smalare del kan vridas 360° så att terrassvärmarens huvud kan riktas åt alla håll. Elkabeln kan fästas i stativets kabelhållare.

Kontrollera att alla anslutningar sitter fast ordentligt och att terrassvärmaren sitter fast ordentligt innan den tas i bruk.
Terrassvärmaren måste placeras med ett avstånd av minst 1 m från närmaste vägg.
Kåpan med värmelampan måste befinna sig minst 30 cm från ett tak och 1.80 meter från marken. Terrassvärmaren måste stå stadigt på ett slätt och helt horisontalt underlag.

ANVÄNDNING AV TERRASSVÄRMAREN

- Ställ terrassvärmarens huvud i önskad riktning.
- Om terrassvärmaren är försedd med en fot kan höjden av värmehuvudet justeras genom att skruva loss låsringen, skjuta den frigjorda delen upp eller ner och sedan sätta tillbaka ringen igen.
- Stoppa in kontakten i uttaget (220-240V / 50Hz).
- Terrassvärmaren sätts på och av genom att dra i dragtråden (4). Med dragtråden kan du också välja effekt. Dessa lägen kan ses på ställets indikator (3):

O	=	avstängd	0 Watt
L	=	Låg effekt	650 Watt
M	=	Mellaneffekt	1350 Watt
H	=	Hög effekt	2000 Watt

- Varje gång som du drar i tråden går terrassvärmaren in i nästa läge.
- Terrassvärmaren har ingen termostat och värmer tills dess att du stänger av den. Håll därför alltid uppsikt över terrassvärmaren när den är i drift!
- Om du vill stänga av terrassvärmaren måste du upprepat dra i tråden tills stativets indikator står på "0".
- Dra ur stickkontakten ur uttaget om apparaten inte används.

FALLSKYDD

TH2003S är utrustad med ett fallskydd. Om den ändå skulle falla trots våra säkerhetsåtgärder stänger den automatiskt av sig själv.
Dra ändå alltid ur kontakten ur vägguttaget om det händer.
Kontrollera terrassvärmaren noga efter skador och ställ den upp igen. Sätt aldrig på en skadad apparat utan lämna in den för kontroll och/eller reparation av en godkänd serviceverkstad!
Om du inte ser några skador sätter du terrassvärmaren i läge 0, sätter i stickkontakten igen och drar i tråden till önskad effekt för drift. Upp noggrann uppsikt över terrassvärmaren den första kvarten; uppför den sig som om att skador har uppstått ska den genast stängas av och lämnas in för reparation till din återförsäljare/serviceverkstad.

RENGÖRING

Stäng av terrassvärmaren och dra alltid ur stickkontakten innan du rengör terrassvärmaren.
Rengör terrassvärmaren med en fuktig trasa och lite rengöringsmedel om det behövs. Använd aldrig repande rengöringsmedel!
Efter en användningsperiod kan en del smuts samlas bakom gallret (2). Gallret kan avlägsnas genom att skruva ut de fyra små skruvarna på baksidan av huvudet och sedan försiktigt lyfta loss gallret. Nu kan du avlägsna smutsen mycket försiktigt med en mjuk borste. Använd aldrig lufttryck (kompressor!) då detta kan skada lamporna eller reflektorerna. Sätt tillbaka gallret och lås fast det ordentligt igen.

INFORMATION OM AVFALLSHANTERING OCH ÅTERVINNING AV APPARATEN

Var god uppmärksamma att denna produkt är försedd med överstruken hushållsavfallssymbol. Detta betyder att terrassvärmaren så småningom inte ska kastas med det vanliga hushållsavfallet utan måste lämnas in och sorteras som elektroniskt avfall. Kommunerna har återvinningsstationer för detta; vänd dig till de lokala myndigheterna för återvinning nära dig.

CE-FÖRSÄKRAN

Härmed förklarar **Euromac bv., Genemuiden-NL** att **terrassvärmaren (kvarts),** varumärke **EUROM,** typ **TH2003** uppfyller kraven enligt LVD 2006/95/EG samt riktlinjen EMC 2004/108/EC, och samstämmer enligt följande normer:

EN 60335-1:2012
EN 60335-2-30:2009
EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1 :2009+A2 :2009
EN 61000-3-3 :2008

Genemuiden, 25-01-2013
W.J. Bakker Gen. Dir.

CZ

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme, že jste si vybrali terasový ohřívač EUROM. Vybrali jste si dobře. Doufáme, že ohřívač bude fungovat k vaší plné spokojenosti.
Pokud chcete, aby fungoval co nejlépe, doporučujeme vám, abyste si před prvním použitím pozorně přečetli tento návod. Mimořádnou pozornost věnujte bezpečnostním pokynům.
Doporučujeme vám také si tuto příručku uschovat, abyste si ji mohli v budoucnu případně znovu prostudovat.

TECHNICKÉ ÚDAJE

	TH2003	TH2003S
Výkon	650 – 1350 – 2000 W	650 – 1350 – 2000 W
Napětí	220-240 V / 50 Hz	220-240 V / 50 Hz
Izolační třída	IPX4	IPX4
Ohřevné teleso	křemíkové	křemíkové
Dosah	14 m²	14 m²
Model	závěsný na stenu	stojanový
Vyklápění	± 20° ↕	360° ↔ ± 20°↕
Kryt	kovový	kovový
Rozměry	17 x 50 x 29 cm	17 x 50 x 29 (167 / 205) cm
Hmotnost	1,86 kg	9 kg

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Terasový zářič lze připojit pouze ke zdroji napětí 220-240 V / 50 Hz do zásuvky s řádně nainstalovaným ochranným vodičem. Připojení k nesprávnému napětí je nebezpečné a má za následek neplatnost záruky.
2. Terasový zářič se smí používat výhradně k účelu, pro který je původně určen: vytápění terasy nebo podobného místa. Nesmí se používat k sušení textilu. Terasový zářič také není určen pro obchodní účely či pro vytápění budov, skleníků, hospodářských stavení atd.
3. Topné křemíkové trubice jsou velmi křehké, s terasovým zářičem proto manipulujte opatrně. Zabraňte nárazům, pádům, apod.
4. Terasový zářič musí být nainstalován v souladu s pokyny pro "instalaci zářiče" (viz níže).
5. Terasový zářič je silný a dokáže vydávat velmi intenzivní teplo. Doporučujeme proto nevystavovat přímému záření žádné osoby (zejména starší, malé děti a osoby odkázané na pomoc) či zvířata.
6. Terasový zářič nesmí být instalován nebo používán v bezprostřední blízkosti hořlavých předmětů, jako jsou záclony, nábytek a pod. Nesmí být umístěn příliš blízko elektrické zásuvky ani ve vlhkém prostředí, jako je koupelna nebo prádelna, u bazénu, atd.
7. Neveďte kabel pod kobercem, nezakrývejte ho rohožkami, běhouny a podobně a kabely veďte mimo cesty vedoucí k ohřívači. Zajistěte, aby se na něj nešlapalo a nebyl na něj pokládaný nábytek. Neveďte kabel podél ostrých rohů a po použití jej nenamotávejte příliš těsně.
8. Terasový zářič nepoužívejte venku při vlhkém počasí.
9. Terasový zářič se nesmí používat s elektronickým časovačem nebo zařízením, které ho

automaticky zapne a vypne. V opačném případě může totiž dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

10. Terasový zářič nikdy nepřikrývejte.
11. Zabraňte tomu, aby se kabel dostal do styku s horkými částmi terasového ohřívače.
12. Pokud je to možné, nepoužívejte prodlužovací kabel. Pokud je přece jen nutné použít prodlužovací kabel, musí mít tento kabel výkon minimálně 10 A a 2000 W. Pokud se použije prodlužovací kabel, musí být zcela odvinutý.
13. Terasový zářič nikdy neponořujte do žádné tekutiny.
14. Přes mřížku do terasového zářiče nikdy nestrkejte prsty, tužky nebo jakýkoli jiný předmět.
15. Topná hlavice (a zejména mřížka) se během používání zahřívají. Nedotýkejte se jich do vychladnutí terasového zářiče.
16. Zajistěte řádný dohled, pokud se ohřívač používá v přítomnosti dětí, nezpůsobilých osob nebo domácích zvířat. Tento ohřívač není určen pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, bez ohledu na to, zda je zajištěn dohled nebo jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost dala pokyny k používání ohřívače. Musí být zajištěno , aby se s ohřívačem nehrály děti .
17. Předtím, než ho přesunete na jiné místo nebo před čištěním terasový zářič vypněte a odpojte z elektrické zásuvky .
18. Nikdy se terasový zářič nepokoušejte sami opravit .
19. Pokud je třeba opravit terasový zářič, napájecí kabel nebo zástrčku, musíte zářič zanést do autorizovaného servisu. Na zařízení opravované nebo upravené neoprávněnými osobami se nevztahuje záruka. Pro záruční opravy se obraťte na svého prodejce.

SOUČÁSTI TERASOVÉHO ZÁŘIČE

Přední strana hlavy:

1. Kryt zářiče
2. Mřížka
3. Indikátor stavu
4. Ovládací šňůrka
5. Stojan (jen u modelu S)



Zadní strana hlavy:

6. Držák (pro zavěšení terasového ohřívače)
7. Montážní šroubek



Stojan (jen u modelu S):

8. Podstavec
9. Stojan, spodní část
10. Stojan, střední část
11. Stojan, vrchní část
12. Stojan, nastavitelná část
13. Pojistný kroužek

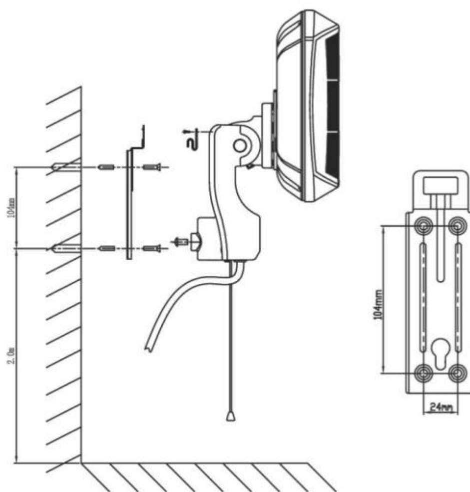


Nejsou vyobrazeny: 3 svorníky - 3 šroubky

Pro montáž na stěnu bude dodaný držák na stěnu, hmoždinky a šroubky (nejsou vyobrazeny).

INSTALACE ZÁŘIČE

Montáž na stěnu:



- Kryt zářiče (1) musí být umístěn nejméně 30 cm od stropu, 50 cm od bočních stěn a 1,80 m nad podlahou.
- Terasový zářič musí být upevněn na pevnou stěnu z kamene nebo cementu. Upevnění na stěny ze dřeva nebo jiných hořlavých materiálů je zakázáno. Zářič zajistěte pomocí dodaného držáku;
- nepoužívejte jiné podpěrky ani upevnění.
- Ve správné vzdálenosti vyvrtejte čtyři otvory na hmoždinky a připevněte nástěnný držák pomocí šroubů na stěnu. Ohnutá část desky se musí nacházet v horní části a "klíčová dírka" ve spodní části nástěnného držáku. Nástěnný držák musí být namontován zcela vodorovně.
- Zářič zavěste na nástěnný držák. Držák na zadní straně krytu topného tělesa musí zapadnout do ohnuté části nástěnného držáku; montážní šroub (7) musí zapadnout do kulaté části "klíčové dírky" na nástěnném držáku a je třeba zatlačit ji dolů, dokud terasový zářič nebude pevně viset .
- Před používáním zkontrolujte, zda terasový zářič pevně a zcela vodorovně visí na svém místě.

Montáž stojanu (jen u modelu S):

- Spodní část stojanu (9, s upevňovací destičkou) upevněte na podstavec (8) tak, aby se otvory pro šrouby překrývaly. Zasuňte tyto 3 šroubky přes zdvojené otvory a dobře je utáhněte. Nad šroubový spoj umístěte ochranný kryt (pro tento účel dočasně odstraňte držák na kabel).
- Střední část stojanu (10) vsuňte do spodní části (9) a zajistěte ji na svém místě pomocí jednoho ze šroubů. Stejným způsobem pomocí šroubu upevněte vrchní část stojanu (11, se svěrným šroubením) přes prostřední část.
- Tenčí, nastavitelnou část stojanu (12) vsuňte do šedé části svorkového spoje ve vrchní části stojanu. Černý pojistný kroužek zasuňte přes tenkou část stojanu směrem dolů a pevně ho našroubujte na šedé svorkové spojení.
- Montážní šroub (7) téměř úplně vyšroubujte z montážního držáku. Hlavu terasového zářiče umístěte nad vrchní hrot nastavitelné části stojanu tak, aby šroub zapadl přesně do otvoru ve stojanu. Šroub nyní pevně dotáhněte (šroub musí zmizet v tenké části stojanu a

tedy nesmí vyčnívat). Tenká část stojanu se dokáže otáčet o 360°, takže hlava terasového ohřívače může být natočena do kteréhokoliv směru. Elektrický kabel je možné upevnit do držáků kabelu na stojanu .

Před použitím se ujistěte, že všechny spoje jsou pevné a terasový zářič jako celek pevně stojí na místě.
Terasový zářič musí být umístěn nejméně 1 m od nejbližší stěny. Ochranný kryt s topnými zářivkami se musí nacházet minimálně 30 cm od stropu a 1,80 m nad zemí. Terasový zářič musí stát pevně a stabilně na rovném, zcela vodorovném povrchu.

POUŽÍVÁNÍ TERASOVÉHO ZÁŘIČE

- Hlavici terasového zářiče otočte do požadovaného směru.
- Pokud je terasový zářič vybaven podstavcem, lze výšku topné hlavice nastavit uvolněním pojistného kroužku, posunutím ohnuté části nahoru nebo dolů a pak jeho opětovným dotažením.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky (220-240 V / 50 Hz).
- Terasový zářič se zapíná a vypíná potáhnutím ovládací šňůrky (4). Pomocí ovládací šňůrky si volíte i výkon. Aktuální stav si můžete přečíst na indikátoru stavu (3):

O	=	vypnuto	0 W
L	=	nízký výkon	650 W
M	=	průměrný výkon	1350 W
H	=	vysoký výkon	2000

- Pokaždé, když za ovládací šňůrku potáhnete, tak se terasový zářič dostane do dalšího stavu.
- Terasový zářič nemá termostat, proto bude nadále sálat teplo, dokud ho nevypnete. Na terasový zářič dávejte pozor vždy, když je zapnutý.
- Pokud chcete terasový zářič vypnout, musíte zatáhnout za ovládací šňůrku, dokud indikátor stavu neukáže "0".
- Když terasový zářič nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

BEZPEČNOSTNÍ VYPÍNÁNÍ PŘI PÁDU

Ohřívač TH2003S je opatřen bezpečnostním vypnutím při pádu, a proto pokud i navzdory vašim preventivním opatřením upadne, automaticky se vypne.
V takovém případě okamžitě odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
Pečlivě zkontrolujte, zda terasový zářič není poškozen a znovu jej postavte do svislé polohy.
Poškozený ohřívač nikdy nezapínejte, ale nechte ho zkontrolovat a / nebo opravit u vašeho prodejce nebo v autorizovaném servisu.
Pokud nezjistíte poškození, nastavte terasový zářič do stavu "0", zástrčku opět zasuňte do zásuvky a pomocí ovládací šňůrky ho spusťte. První čtvrthodinu terasový zářič pozorně sledujte; pokud se přece jen vyskytnou poruchy, ihned jej vypněte a zaneste do opravy ke svému prodejci/do servisu.

ČIŠTĚNÍ

Před čištěním terasový zářič vždy vypněte a odpojte jej z elektrické zásuvky. Terasový zářič vyčistěte vlhkým hadříkem a v případě potřeby malým množstvím čisticího prostředku. Nikdy nepoužívejte leptavé nebo abrazivní čisticí prostředky.
Po určitém čase používání se za mřížkou mohou nahromadit prach a nečistoty (2). Uvolněte čtyři malé šrouby na zadní straně hlavice terasového zářiče a mřížku opatrně sejměte. Měkkým kartáčkem velmi opatrně odstraňte prach a nečistoty. Nikdy nepoužívejte tlak vzduchu (kompresor), protože může dojít k poškození žárovky nebo reflektoru. Mřížku vložte zpět a znovu ji dobře upevněte.

INFORMACE O LIKVIDACI A RECYKLACI TOHOTO VÝROBKU

Všimněte si prosím, že tento výrobek je označen symbolem přeškrtnuté popelnice, což znamená, že terasový ohřívač nelze likvidovat současně s běžným komunálním odpadem, ale jako elektrický a elektronický odpad musí být sbírán odděleně. Vláda pro tento účel určila sběrná místa; informujte se na místním úřadě, kde se ve vašem okolí sběrna nachází.

PROHLÁŠENÍ CE

Euromac bv., Genemuiden-NL tímto prohlašuje, že **terasový zářič (křemíkový),** značky **EUROM,** typ **TH2003** splňuje ustanovení Směrnice EP a Rady 2006/95/ES týkající se nízkonapěťových zařízení a Směrnice EP a Rady 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) a je v souladu s níže uvedenými normami:

EN 60335-1:2012
EN 60335-2-30:2009
EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1 :2009+A2 :2009
EN 61000-3-3 :2008

Genemuidene, 25.01.2013
W.J. Bakker, generální ředitel

SK

POĎAKOVANIE

Ďakujeme, že ste si vybrali terasový ohrievač EUROM. Vybrali ste si dobre. Dúfame, že ohrievač bude fungovať k vašej plnej spokojnosti.
Ak chcete, aby fungoval čo najlepšie, odporúčame vám, aby ste si pred prvým použitím pozorne prečítali tento návod. Mimoriadnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom. Odporúčame vám tiež uschovať si túto príručku, aby ste si ju mohli v budúcnosti prípadne znovu preštudovať.

TECHNICKÉ ÚDAJE

	TH2003	**TH2003S**
Výkon	650 – 1350 – 2000 W	650 – 1350 – 2000 W
Napätie	220-240 V / 50 Hz	220-240 V / 50 Hz
Izolačná trieda	IPX4	IPX4
Ohrevné teleso	kremíkové	kremíkové
Dosah	14 m²	14 m²
Model	závesný na stenu	stojanový
Natáčanie	± 20° ↕	360° ↔ ± 20°↕
Kryt	kovový	kovový
Rozmery	17 x 50 x 29 cm	17 x 50 x 29 (167 / 205) cm
Hmotnosť	1,86 kg	9 kg

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

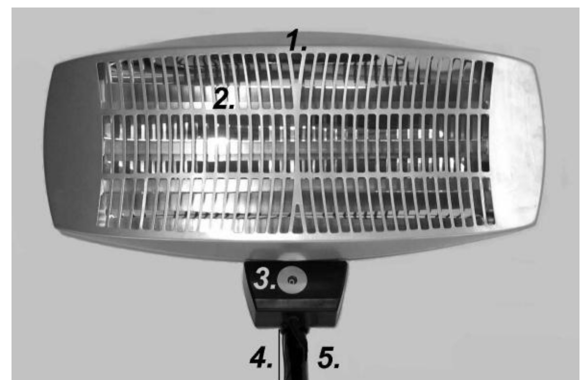
1. Terasový žiarič smie byť pripojený len k zdroju napätia 220-240 V / 50 Hz do zásuvky so správne nainštalovaným ochranným vodičom. Pripojenie k nesprávnemu napätiu je nebezpečné a má za následok neplatnosť záruky.
2. Terasový žiarič sa smie používať výlučne na účel, na ktorý je pôvodne určený: vykurovanie terasy alebo podobného miesta. Nesmie sa používať na sušenie textilu. Terasový žiarič taktiež nie je určený na obchodné účely ani na vykurovanie budov, skleníkov, hospodárskych budov atď.
3. Ohrevné kremíkové trubice sú veľmi krehké, s terasovým žiaričom preto manipulujte opatrne. Zabráňte nárazom, pádom, a pod.
4. Terasový žiarič musí byť nainštalovaný v súlade s pokynmi pre „inštaláciu žiariča“ (pozri ďalej).
5. Terasový žiarič je silný a dokáže sálať veľmi intenzívne teplo. Odporúčame preto nevystavovať priamemu žiareniu ľudí (najmä starších, malé deti a osoby odkázané na pomoc) ani zvieratá.
6. Terasový žiarič nesmie byť inštalovaný alebo používaný v bezprostrednej blízkosti horľavých predmetov, ako sú záclony, nábytok a pod. Nesmie byť umiestnený príliš blízko elektrickej zásuvky ani vo vlhkom prostredí, ako je kúpeľňa alebo práčovňa, pri bazéne, atď.
7. Neveďte kábel popod koberec, nezakrývajte ho rohožkami, behúňmi a podobne a káble veďte mimo trasy vedúcej k ohrievaču. Zabezpečte, aby sa na neho nešliapalo a nebol naň pokladaný nábytok. Neveďte kábel pozdĺž ostrých rohov a po použití ho nenamotávajte príliš tesne.

8. Terasový žiarič nepoužívajte vonku pri vlhkom počasí.
9. Terasový žiarič sa nesmie používať s elektronickým časovačom alebo zariadením, ktoré ho automaticky zapne a vypne. V opačnom prípade môže totiž dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
10. Terasový žiarič nikdy neprikrývajte.
11. Zabráňte tomu, aby sa kábel dostal do styku s horúcimi časťami terasového ohrievača.
12. Ak je to možné, nepoužívajte predlžovací kábel. Ak je predsa len nutné použiť predlžovací kábel, musí mať tento kábel výkon minimálne 10 A a 2000 W. Pokiaľ sa použije predlžovací kábel, musí byť úplne odvinutý.
13. Terasový žiarič nikdy neponárajte do žiadnej tekutiny.
14. Cez mriežku do terasového žiariča nikdy nestrkajte prsty, ceruzky alebo akýkoľvek iný predmet.
15. Výhrevná hlava (a najmä mriežka) sa počas používania zahrievajú. Nedotýkajte sa ich skôr, než terasový žiarič vychladne.
16. Zabezpečte starostlivý dozor, ak sa ohrievač používa v prítomnosti detí, nespôsobilých osôb alebo domácich zvierat. Tento ohrievač nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo bez patričných skúseností a znalostí, bez ohľadu na to, či je zabezpečený dohľad alebo im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť dala pokyny k používaniu ohrievača. Musí byť zabezpečené, aby sa s ohrievačom nehrali deti.
17. Predtým, ako ho presuniete na iné miesto alebo pred čistením terasový žiarič vypnite a odpojte z elektrickej zásuvky.
18. Nikdy sa terasový žiarič nepokúšajte sami opraviť.
19. Ak je potrebné opraviť terasový žiarič, napájací kábel alebo zástrčku, musíte terasový žiarič zaniesť do autorizovaného servisu. Na zariadenia opravované alebo upravené neoprávnenými osobami sa nevzťahuje záruka. Pre záručné opravy sa obráťte na svojho predajcu.

SÚČASTI TERASOVÉHO ŽIARIČA

Predná strana hlavy:

1. Kryt žiariča
2. Mriežka
3. Indikátor stavu
4. Ovládacia šnúrka
5. Stojan (iba pri modeli S)



Zadná strana hlavy:

6. Držiak (pre zavesenie terasového ohrievača)
7. Montážna skrutka



Stojan (iba pri modeli S):
8. Podstavec
9. Stojan, spodná časť
10. Stojan, stredná časť
11. Stojan, vrchná časť
12. Stojan, nastaviteľná časť
13. Poistný krúžok

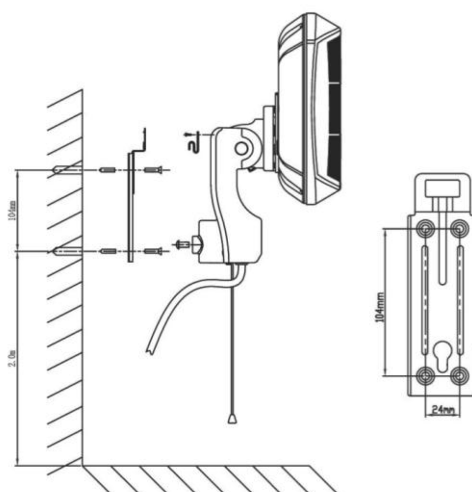
Nie je zobrazené: 3 svorníky - 3 skrutky

Pre montáž na stenu bude dodaný držiak na stenu, hmoždinky a skrutky (nie je zobrazené).



INŠTALÁCIA ŽIARIČA

Montáž na stenu:



- Kryt žiariča (1) musí byť umiestnený najmenej 30 cm od stropu, 50 cm od bočných stien a 1,80 m nad podlahou.
- Terasový žiarič musí byť upevnený na pevnú stenu z kameňa alebo cementu. Upevnenie na steny z dreva alebo iných horľavých materiálov je zakázané. Žiarič zaistite pomocou dodaného držiaka;
- nepoužívajte iné podpierky ani upevnenia.
- V správnej vzdialenosti vyvŕtajte štyri otvory na hmoždinky a nástenný držiak pomocou skrutiek pripevnite na stenu. Ohnutá časť dosky sa musí nachádzať v hornej časti a „kľúčová dierka" v spodnej časti nástenného držiaka. Nástenný držiak musí byť namontovaný úplne vodorovne.
- Žiarič zaveste na nástenný držiak. Držiak na zadnej strane krytu výhrevného telesa musí zapadnúť do ohnutej časti nástenného držiaka; montážna skrutka (7) musí zapadnúť do okrúhlej časti „kľúčovej dierky" na nástennom držiaku a je potrebné zatlačiť ju nadol, až kým terasový žiarič nebude pevne visieť.
- Pred používaním skontrolujte, či terasový žiarič pevne a úplne vodorovne visí na svojom mieste.

Montáž stojana (iba pri modeli S):

- Spodnú časť stojana (9, s upevňovacou doštičkou) upevnite na podstavec (8) tak, aby otvory na skrutky boli nad sebou. Zasuňte tieto 3 svorníky cez dvojité otvory a dobre ich utiahnite. Nad skrutkový prípoj umiestnite ochranný kryt (na tento účel na chvíľku odstráňte držiak na kábel).
- Strednú časť stojana (10) vsuňte do spodnej časti (9) a zaistite ju na svojom mieste pomocou jednej zo skrutiek. Rovnakým spôsobom za pomoci skrutky upevnite vrchnú časť stojana (11, so zvieracím skrutkovým spojením) nad strednú časť.
- Tenšiu, nastaviteľnú časť stojana (12) vsuňte do sivej časti zvieracieho skrutkového spoja vo vrchnej časti stojana tak hlboko, ako si želáte. Čierny poistný krúžok posuňte cez tenkú časť stojana nadol a pevne ho naskrutkujte na sivé zvieracie skrutkové spojenie.
- Montážnu skrutku (7) takmer úplne vyskrutkujte z montážneho držiaka. Hlavu terasového žiariča umiestnite nad vrchný hrot nastaviteľnej časti stojana tak, aby skrutka zapadla presne do otvoru v stojane. Skrutku teraz pevne dotiahnite (skrutka musí zmiznúť v tenkej časti stojana a teda nesmie vyčnievať). Tenká časť stojana sa dokáže otáčať o 360°, takže hlava

terasového ohrievača môže byť natočená do ktoréhokoľvek smeru. Elektrický kábel je možné upevniť do držiaka kábla na stojane.

Pred použitím sa uistite, že všetky spoje sú upevnené a terasový žiarič ako celok pevne stojí na mieste.
Terasový žiarič musí byť umiestnený najmenej 1 m od najbližšej steny. Ochranný kryt s výhrevnými žiarivkami sa musí nachádzať minimálne 30 cm od stropu a 1,80 m nad zemou.
Terasový žiarič musí stáť pevne a stabilne na rovnom, úplne vodorovnom povrchu.

POUŽÍVANIE TERASOVÉHO ŽIARIČA

- Hlavu terasového žiariča otočte do požadovaného smeru.
- Ak je terasový žiarič vybavený podstavcom, možno výšku vykurovacej hlavy nastaviť uvoľnením poistného krúžku, posunutím ohnutej časti nahor alebo nadol a potom jeho opätovným dotiahnutím.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky (220-240 V / 50 Hz).
- Terasový žiarič sa zapína a vypína potiahnutím ovládacej šnúrky (4). Pomocou ovládacej šnúrky si volíte aj výkon. Aktuálny stav si môžete prečítať na indikátore stavu (3):

O	=	vypnuté	0 W
L	=	nízky výkon	650 W
M	=	priemerný výkon	1350 W
H	=	vysoký výkon	2000 W

- Zakaždým, keď ovládaciu šnúrku potiahnete, sa terasový žiarič dostane do ďalšieho stavu.
- Terasový žiarič nemá termostat, preto bude naďalej sálať teplo až dovtedy, kým ho nevypnete. Na terasový žiarič dávajte pozor vždy, keď je zapnutý.
- Pokiaľ chcete terasový žiarič vypnúť, musíte opakovane potiahnuť za ovládaciu šnúrku, až kým indikátor stavu neukáže „0“.
- Keď sa terasový žiarič nepoužíva, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

BEZPEČNOSTNÉ VYPNUTIE PRI PÁDE

Ohrievač TH2003S je vyrobený s bezpečnostným vypnutím pri páde. Ak však napriek vašim preventívnym opatreniam predsa len padne, automaticky sa vypne.
V takom prípade okamžite odpojte napájací kábel zo zásuvky.
Pozorne skontrolujte, či terasový žiarič nie je poškodený a znova ho postavte do zvislej polohy.
Poškodený ohrievač nikdy nezapínajte, ale nechajte ho skontrolovať a/alebo opraviť u vášho predajcu alebo v autorizovanom servise.
Ak nezistíte poškodenie, nastavte terasový žiarič do stavu „0“, zástrčku opäť zasuňte do zásuvky a pomocou ovládacej šnúrky ho spustite. Prvú štvrťhodinu terasový žiarič pozorne sledujte; ak sa predsa len vyskytnú poruchy, ihneď ho vypnite a zaneste do opravy k svojmu predajcovi/do servisu.

ČISTENIE

Pred čistením terasový žiarič vždy vypnite a odpojte ho z elektrickej zásuvky. Terasový žiarič vyčistite vlhkou handričkou a v prípade potreby malým množstvom čistiaceho prostriedku. Nikdy nepoužívajte leptavé alebo abrazívne čistiace prostriedky.
Po určitom čase používania sa za mriežkou môžu nahromadiť prach a nečistoty (2). Uvoľnite štyri malé skrutky na zadnej strane hlavy terasového žiariča a opatrne odoberte mriežku.
Mäkkou kefkou veľmi opatrne odstráňte prach a nečistoty. Nikdy nepoužívajte tlak vzduchu (kompresor), pretože môže dôjsť k poškodeniu žiarovky alebo reflektora. Mriežku vložte naspäť a znovu ju dobre upevnite.

INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII A RECYKLÁCII TOHTO VÝROBKU

Všimnite si, prosím, že tento výrobok je označený symbolom preškrtnutého odpadkového koša. Znamená to, že terasový ohrievač v súčasnosti nemôže byť likvidovaný s bežným komunálnym odpadom, ale ako elektrický a elektronický odpad sa musí zhromažďovať oddelene. Vláda na tento účel určila zberné miesta; informujte sa na svojom miestnom úrade, kde sa takéto zberné miesto nachádza vo vašom okolí.

VYHLÁSENIE CE

Euromac bv., Genemuiden-NL týmto vyhlasuje, že **terasový žiarič (kremíkový),** značky **EUROM,** typ **TH2003** spĺňa ustanovenia Smernice EP a Rady 2006/95/ES týkajúcej sa nízkonapäťových zariadení a Smernice EP a Rady 2004/108/ES o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) a je v súlade s nižšie uvedenými normami:

EN 60335-1:2012
EN 60335-2-30:2009
EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1 :2009+A2 :2009
EN 61000-3-3 :2008

Genemuidene, 25.01.2013
W.J. Bakker, generálny riaditeľ



EUROMAC BV., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden
e-mail: info@euromac.nl www.euromac.nl